

提摩太後書

問安

1:1 奉 神旨意，作基督耶穌使徒、普傳在基督耶穌裏生命應許的保羅，1:2 寫信給我親愛的兒子提摩太：願恩惠、憐憫、平安，從父 神和我們主基督耶穌，歸與你！

感恩和對提摩太的託付

1:3 我感謝 神，就是我承繼祖先用鮮明良心所事奉的 神，我晝夜不住祈禱的時候，常想念你¹，1:4 想到你的眼淚，我就想要見你，好叫我充滿喜樂；1:5 想到你無偽之信²，這信是先活在你外祖母羅以，和你母親友尼基心裏的，我深信也在你的心裏。

1:6 為此我提醒你，將 神藉我按手所給你的³恩賜，再如火挑旺起來。1:7 因為 神不是賜給我們懼怕的靈⁴，乃是大能、愛、自制的靈。1:8 你不要以給我們的主作見證⁵為恥，也不要我這為主被囚的為恥，但要按⁶神的能力，接受為福音受苦難的一份⁷；1:9 神救了我們，以聖召召我們，不是按我們的工作，乃是按他的旨意和恩典。這恩典是萬古之先，在基督耶穌裏賜給我們的，1:10 但如今藉着我們救主基督耶穌的顯現，得以見到了。他已經粉碎死權，藉着福音將不朽的生命彰顯了出來！1:11 我為這福音奉派作傳道、作使徒、作師傅。1:12 為這緣故，我受苦難。然而我不以為恥，因為知道我所信的是誰，也深信他能保守所交託我的⁸，直到那日⁹。1:13 你從我聽的那純正話語的規範¹⁰，要用在基督耶

¹ 「我晝夜不住祈禱的時候，常想念你」或作「不住祈禱，我晝夜渴想見到你」。

² 「你無偽之信」或作「你裏面無偽之信」。

³ 「所給你的」或作「放在你裏面的」。

⁴ 「靈」。指「聖靈」（*Holy Spirit*），或指在聖靈指引下人的品性，如在哥林多前書 4:21、加拉太書 6:1、彼得前書 3:4，本段末（1:14）既提及聖靈，明顯的指出本處的「靈」是「聖靈」。

⁵ 「給我們的主作見證」或作「我們主的見證」。

⁶ 「按」或作「藉着」。

⁷ 「接受……苦難的一份」。隱含「與我同受苦難」。

⁸ 「所交託我的」。原文作「我的託付」（*my entrustment*）。可解作 (1) 「我所交託他的」（生命，命運等），或 (2) 「他所交託我的」（福音真理）。若與 1:14 平行，並在其他教牧書信（*pastorals*）所用的字眼（提前 6:20；提後 2:2），第 (2) 解釋較為貼切。

⁹ 「那日」（*that day*）。指保羅站在基督面前，為自己事工交帳的「那日」（參提後 1:18；林前 3:13；林後 5:9-10）。

¹⁰ 「規範」或作「模式」。

蘇裏的信和愛¹¹，緊緊持守。1:14 所交託你的善道¹²，你要靠着那住在我們裏面的聖靈，牢牢維護。

1:15 你知道凡在亞西亞省¹³的人都離棄了我，包括腓吉路和黑摩其尼。1:16 願主憐憫阿尼色弗一家的人，因他屢次使我清暢，也不以我的鎖鍊¹⁴為恥；1:17 抵達羅馬的時候，反而殷勤的找着我。1:18 願主使他在那日¹⁵得主的憐憫！你也知道他在以弗所怎樣多方的服事我¹⁶。

在困境中忠心事奉

2:1 我兒啊！你要在基督耶穌裏的恩典上剛強起來。2:2 你在許多見證人面前聽見我所教導的，也要交託那忠心能教導別人的人¹⁷。2:3 接受你苦難的一份¹⁸，如同基督耶穌的精兵。2:4 凡在軍中當兵的，不被世務纏身，好叫那招他當兵的人喜悅。2:5 況且，人若在場上競賽，非按規矩¹⁹，就不能得勝利者的冠冕。2:6 勞力的農夫，理當先得糧食。2:7 我所說的話你要思想，主也必在凡事上讓你明理。

2:8 記住耶穌基督是大衛的後裔²⁰，從死裏復活，這就是我所傳的福音。2:9 我為這福音受苦難，甚至被囚禁²¹，像重犯一樣；然而 神的道，卻不被囚禁！2:10 所以我為選民²²凡事忍耐，使他們也可以得着那在基督耶穌裏的救恩，和救恩永遠的榮耀。2:11 有可信的話²³說：

¹¹ 「要用在基督耶穌裏的信和愛」。本句告訴提摩太持守真道的方式（與保羅在提前 4:11-16 吩咐他注意生活和教導相若）。

¹² 「善道」。原文作「好東西」，「好存託」。指交託提摩太的福音真理（提前 6:20）。

¹³ 「亞西亞省」（*Province of Asia*）。是羅馬省份，約佔今日的小亞細亞（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位於弗呂家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）兩區之西。「省」字的加添是求與今日的亞洲有別。

¹⁴ 「鎖鍊」或作「囚禁」。

¹⁵ 「那日」（*that day*）。指阿尼色弗（*Onesiphorus*）（第 16 節）在基督面前為自己交帳的「那日」（參第 12 節；林前 3:13；林後 5:9-10）。

¹⁶ 「多方的服事我」或作「一切的服事」。

¹⁷ 「忠心……的人」。「人」，原文 *ἄνθρωποις* (*anthrōpois*) 作「男人」，但本處用作一般的人，包括男和女。

¹⁸ 「接受你苦難的一份」。指「與我同受苦難」（參 1:8）。

¹⁹ 「規矩」。原文作「法律」，指競賽的規則。古代這類規則包競賽和訓練各項。

²⁰ 「後裔」（*descendant*）。原文作「種子」（*seed*）。

²¹ 「囚禁」或作「困鎖」。下同。

²² 「選民」或作「神所選立的」。

²³ 「可信的話」。參提摩太前書 1:15; 3:1; 4:9；提多書 3:8。「話」，指下接的引言。以下一段植為詩的體裁，因一般學者認為是詩或是詩歌。文體的裁定根據兩

「我們若與基督同死，也必與他同活；
2:12 我們若能忍耐，也必和他²⁴一同作王。
我們若不認²⁵他，他也必不認我們；
2:13 我們若不忠信，他仍是忠信的，因為他不能背乎自己。²⁶」

面對假師傅

2:14 你要提醒眾人，在主面前嚴肅的吩咐他們，不要為字句爭辯，這是沒有益處的，只能傾滅聽見的人。2:15 你當竭力在 神面前表現是一個經過考驗而無愧的工人，正確²⁷解釋真理的道。2:16 但要遠避褻瀆的閒言²⁸；因為專注於此的人必偏離到更不屬 神的品格²⁹；2:17 他們的話如同壞疽，迅速蔓延³⁰。許米乃和腓理徒正屬於這種人，2:18 他們偏離了真道³¹，說復活的事已過，就蠶食了好些人的信心。2:19 然而 神堅固的根基依然堅立，上面有「主認識誰是他的人³²」和「凡稱呼³³主名的人，必要離開罪惡」的印記。

2:20 在富有人家³⁴，不但有金器銀器，也有木器瓦器，有作高尚用處，有作為不雅的用處³⁵。2:21 人若自潔，脫離不雅的事³⁶，就必作高尚的器皿，特別留為主人使用，預備行各

大原則：(1) 風格 (*stylistic*)：原文於朗誦時押韻，有對聯式的平行句。(2) 文句 (*linguistic*)：詞藻的選定獨特，與上下文有顯著的不同，特別是神學上的專有名詞（參奧布賴恩 (*P.T. O'Brian*) 著作《腓立比書》*Philippians* [NIGTC], 188-189)。定為詩的體裁於翻譯解釋頗有幫助。但不是所有學者公認本段符合上述兩大原則，故本處所植詩體有商榷餘地。

²⁴ 「同死……同活……同作王」。原文無「與他」和「和他」字眼，但平行句的體裁是指「他」，如羅馬書 6:8; 8:17。

²⁵ 「不認」(*deny*)。「有絕交」之意。本節及下節同。

²⁶ 「我們若不忠信……不認自己」。本句可解釋為：(1) 警告的話（主必懲罰，因他不能不認自己的聖潔），或 (2) 盼望的話（因主的本性，縱管人有時失信，主必不失信）。第 (2) 解釋較為可能，因為保羅常以神的信實作為保證，而不用為警告（參羅 3:3，並林前 1:9; 10:13；林後 1:18；帖前 5:24；帖後 3:3）。

²⁷ 「正確」(*accurately*)。原文作「直接途徑」之意。應用在真理上，就是「正意處理」，「不偏左右」。

²⁸ 「褻瀆的閒言」(*profane chatter*)。可能是以弗所 (*Ephesus*) 假師傅 (*false teachers*) 的特徵（提前 1:3-4; 4:7; 6:20）。

²⁹ 「偏離到更不屬 神的品格」或作「在不屬神的品格上更加進步」。

³⁰ 「蔓延」或作「腐蝕」。

³¹ 「偏離了真道」或作「歪曲了真理」。

³² 引用民數記 16:5。

³³ 「稱呼」或作「認」。

³⁴ 「富有人家」。原文作「大屋」。

³⁵ 「不雅的用處」。可能指置垃圾或糞使用的器皿。

³⁶ 「不雅的事」。指第 14-19 節假師傅的謬論舉止。

樣的善事。2:22 你要逃避少年的私慾，同那清心求告主的人³⁷ 追求公義、忠信、仁愛、和平。2:23 惟要拒絕那愚拙無知的爭辯，因為知道這等事是引起齟齬³⁸的。2:24 而且主的奴僕³⁹不可與人劇辯⁴⁰，而是溫和的待人，善於教導、忍耐，2:25 用溫柔糾正⁴¹那抵擋的人。或者 神給他們悔改的心，然後認識真理⁴²，2:26 他們就能醒悟，脫離魔鬼的網羅，不再受魔鬼的支配。

末世的工作

3:1 你該知道，末世必有艱難⁴³的日子來到。3:2 因為那時人⁴⁴要專愛自己⁴⁵，貪愛錢財、自誇、狂傲、謗瀆、違背父母、忘恩負義、不聖潔、3:3 無情、不和解、好說讒言、不自制、性情兇暴、反對良善、3:4 背信、妄為、自大、愛娛樂不愛 神。3:5 他們有敬虔的外貌⁴⁶，卻否定敬虔的實在。這等人你要躲開。3:6 那竄進人家，籠絡不智⁴⁷婦女的，正是這等人。這些婦女擔負重罪，被各樣的私慾牽引，3:7 雖常常學習，卻永不能明白真道。3:8 從前雅尼和佯庇⁴⁸怎樣敵擋摩西，這等心術不正、不配領受真道的人，也怎樣敵擋真道。3:9 然而他們不能再有所進展，因為他們的愚昧，必披露在眾人面前，像那二人一樣。

³⁷ 「清心求告主的人」。指信徒羣體，建立基督徒德行的心意和價值觀。

³⁸ 「齟齬」或作「爭執」。

³⁹ 「奴僕」或作「僕人」。希臘文 δούλος (*doulos*) 指有賣身契約的僕人。「奴僕」的稱呼源出舊約，神的僕人是榮譽的稱呼。有時用於以色列全國（賽 43:10），大多時候指個人，如摩西（書 14:7）、大衛（詩 89:3；撒下 7:5, 8）、以利亞（王下 10:10），這些都稱為「神的僕人」或「神的奴僕」。

⁴⁰ 「劇辯」。原文作「打架」、「吵架」。這動詞連於上節的「齟齬」。

⁴¹ 「糾正」（*correcting*）。原文本字用在孩子的「管教」。常用的正面意思是「教育」（*educating*）和「訓練」（*training*），本處是負面的「糾正」（*correcting*）和「管教」（*disciplining*）。

⁴² 「悔改……認識真理」或作「悔改而進入真理的知識」。

⁴³ 「艱難」或作「危險」、「劇烈」。

⁴⁴ 「人」（*people*）。原文 ἄνθρωποι (*anthrōpoi*) 作「男人」，但本處用作一般的人，包括男和女。

⁴⁵ 「專愛自己」或作「以自我為中心」。3:2 的前兩項特徵和 3:4 的後兩項特徵皆用「戀人」的字眼，這字也可看作 3:2 清單的開始和 3:4 清單的結束。

⁴⁶ 「外貌」或作「格局」。保羅用「外貌」（*appearance*）和「實在」（*reality*）對比（參林前 4:19-20；帖前 1:5）。

⁴⁷ 「不智」。原文作「傻」。

⁴⁸ 「雅尼和佯庇」（*Jannes and Jambres*）。傳統認為是法老的術士（*Pharaoh's magicians*），在出埃及（*the Exodus*）時代敵擋摩西的。

將所學習的存在心裏

3:10 但你⁴⁹已經跟從了我的教導、生活方式、目標、信心、寬容、愛心、忍耐，3:11 以及我在安提阿、以哥念、路司得所遭遇的逼迫、苦難⁵⁰。我忍受這一切苦難，但主都從這一切苦難中把我救了出來。3:12 現在，凡立志在基督耶穌裏，屬神品格而活的，都要受逼迫。3:13 只是作惡的，和迷惑人的，必每下愈況，他們欺哄人，也被人欺哄⁵¹。3:14 但你要繼續⁵²你所學的、所確信的，因為你知道⁵³是跟誰學的，3:15 並且知道你是從嬰孩時就知道有聖經，這聖經能使你藉信基督耶穌而有得救的智慧。3:16 聖經⁵⁴都是神所默示的，於教導、責備⁵⁵、糾正、義的培訓，都是有用的⁵⁶，3:17 叫一心向神的人⁵⁷可以勝任⁵⁸，裝備好去行各樣的善事。

叮囑給提摩太的托付

4:1 我在神面前，並在將來審判活人死人的基督耶穌面前，又憑着他的顯現和他的國度嚴肅的吩咐你：4:2 務要傳道⁵⁹，無論方便與否⁶⁰，隨時預備⁶¹，並用一心的忍耐，百般的教訓，責備人、警戒人、勸勉⁶²人。4:3 因為時候要到，人受不了純正的道理，耳朵發癢⁶³，就隨從自己的情慾，為自己累積師傅；4:4 他們又轉去不聽真道，偏向荒誕的傳奇⁶⁴。

⁴⁹ 「你」。原文語氣強調「你」字，與 3:2-9 的人作為對照。

⁵⁰ 「安提阿、以哥念、路司得……的苦難」。參使徒行傳第 13-14 章各苦難的記載。

⁵¹ 「欺哄人，被人欺哄」。原文作「欺騙和被騙」。

⁵² 「要繼續」。是命令式。

⁵³ 「你知道」。是「要繼續」的原因。

⁵⁴ 「聖經」或作「所有經文」、「每一節經文」。意義上並無出入，但「每一節」是保羅慣用的筆法。

⁵⁵ 「督責」或作「責備」。原文有揭發人的罪狀而加以糾正之意。

⁵⁶ 第 16 節，有譯作「凡神所默示的聖經……都是有用的」。但這違反了平行句子形容詞的安排：「都是」神所默示的，「都是」有用的。

⁵⁷ 「人」(*person*)。原文 *ἄνθρωπος* (*anthrōpos*) 作「男人」，但本處用作一般的人，包括男和女。

⁵⁸ 「勝任」。原文有「完全」，「能以」接受一切要求的意思。

⁵⁹ 「道」(*message*) 或作「話語」(*word*)。

⁶⁰ 「方便與否」或作「合時或不合時」。

⁶¹ 「隨時預備」(*be ready*) 或作「持之以恆」(*be persistent*)。

⁶² 「勸勉」(*exhort*) 或作「勉勵」(*encourage*)。

⁶³ 「耳朵發癢」或作「因為他們對新奇事物有無休止的渴求」。

⁶⁴ 「傳奇」(*myths*)。是假師傅的特徵，是以弗所 (*Ephesus*) 和革里特 (*Crete*) 荒誕不經的傳說。參提摩太前書 1:4; 4:7; 提多書 1:14。

4:5 你卻要凡事自制⁶⁵，忍受苦難，作傳道人的工夫，盡你的職份。4:6 我現在被澆奠，我離世的時候到了。4:7 那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了⁶⁶；4:8 公義的冠冕終於留了給我，公義審判的主要在那日賜給我的，不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。

計劃行程和問候

4:9 你要盡量的趕緊到我這裏來。4:10 因為底馬貪愛現今的世界，就離棄我往帖撒羅尼迦去了；革勒士往加拉太去；提多往撻馬太去；4:11 獨有路加在我這裏。你來的時候要把馬可帶來，因為他在傳道的事上⁶⁷於我有益處⁶⁸。4:12 我已經打發推基古往以弗所去。4:13 我在特羅亞留於加布的那件外衣，你來的時候可以帶來，那些書也要帶來，更要緊的是那些皮卷。4:14 銅匠亞力山大多多的害我⁶⁹，主必照他所行的報應他⁷⁰。4:15 你也要防備他，因為他極力敵擋了我們的話。4:16 我初次申訴，沒有人支持，反而都離棄我，但願這帳不歸與他們。4:17 但有主站在我旁邊，加給我力量，使福音藉我全部傳開，叫外邦人都聽見。我就從獅子口裏被救出來！4:18 主必救我脫離諸般的兇惡，使我安全進入他的天國。願榮耀歸給他，直到永永遠遠！阿們。4:19 問百基拉、亞居拉⁷¹，和阿尼色弗一家的人安。4:20 以拉都在哥林多住下了。特羅非摩病了，我就留他在米利都。4:21 你要趕緊在冬天以前到我這裏來。友布羅、布田、利奴、革老底亞和眾弟兄姐妹⁷²，都問你安。4:22 願主與你的靈同在。願恩惠常與你同在。

⁶⁵ 「自制」或作「中肯」，「清醒」。

⁶⁶ 「美好的仗……守住了」。可譯作「那美好的競賽我已經賽過了，賽程我已經跑完了，信仰我已經守住了。」本句的字眼是體育場所用的賽跑或是拳賽，相同的理念用在提摩太前書 1:18，該處是用軍事上的「漂亮的仗」。

⁶⁷ 「傳道的事上」或作「服事我的事上」。

⁶⁸ 「有益處」或作「有用」。

⁶⁹ 「多多的害我」或作「害我不少」，「向我顯了不少兇惡」。

⁷⁰ 引喻詩篇 28:4。

⁷¹ 「百基拉、亞居拉」(*Prisca and Aquila*)。參使徒行傳 18:2, 18, 26；羅馬書 16:3-4；林前 16:19。使徒行傳的作者稱「百基拉」(*Priscilla*)，保羅稱「百基卡」(*Prisca*)，是同一人。

⁷² 「弟兄姐妹們」。原文 *ἀδελφοί (adelphoi)* 作「弟兄們」，可解作「弟兄們和姐妹們」，或「主內的弟兄姐妹」，如本處。